

3獅子會玩慈善大富翁籌款

晚宴月底舉行 冀募6萬捐防癌會

優惠套票淡出 康百世卡機場搭天車 須付5元附加費

【明報專訊】運輸聯線（TransLink）全面推廣康百世卡（Compass Card），可能讓部分從機場出發的乘客，要繳交機場車站特設的5元附加費。

運輸聯線的優惠套票（Faresaver）行將淡出，改由康百世卡替代。目前，由溫哥華國際機場出發的乘客，假若使用優惠套票，將可以免繳機場站的5元附加車費。但優惠套票將在本月底停止發售，當運輸全部裝設查票門閘之後，整個系統都會停止使用優惠套票。

假若不能使用優惠套票，從飛機場出發的車費將達7.75元，特別是間中乘坐該線的乘客，幾乎無可避免要繳交更高費用。

目前唯一可行的辦法是購買日票或是月票，持票者可免繳附加車費。特別是從其他地區進入該站的乘客，可以首先購買這些車票。但對於剛下飛機的乘客，將無可避免，要繳交更高的車費。

另外，在機場所在地點海洋島（Sea Island）上班者，也可免繳附加費，運輸正開發海洋島康百世卡，讓當地員工使用。

【明報專訊】由加拿大防癌協會（Canadian Cancer Society）聯同溫哥華華埠獅子會、溫哥華華埠新世紀獅子會和溫哥華承愛獅子會舉辦的「慈善大富翁上海之夜」，將於本月31日晚於溫市中心舉行，晚宴將吸引數百位社會各界善長參與，擬籌善款6萬元，用於資助抗癌研究、推廣防癌教育、向癌症患者及其家人提供支援服務等。

加拿大防癌協會卑詩及育空地區資源部副總裁庫爾（Ron Kuehl）表示，「慈善大富翁上海之夜」曾在維多利亞舉辦多年，今年首次移師溫哥華舉行，並以全新面目歡迎大富翁遊戲的高手互相切磋。他感謝各界善長慷慨捐助，共襄善舉，為未來創造一個無懼癌症的世界。

晚宴共同主席黃秀如表示，「慈善大富翁上海之夜」與傳統籌款晚宴不同，參加者將不限於坐看表演，而是全程互動、參與其中，一起進行大富翁的遊戲比拚，重溫童年



主辦方呼籲社會各界善心人士參與首次在溫哥華舉辦的「慈善大富翁上海之夜」。（左起：加拿大防癌協會 Greg Douglas、宋庭順、黃秀如、獅子會代表廖啟賢、周健榮、呂慧冰）

快樂。獲勝者還可以獲得2張往返上海的機票及旅行團服務，既可親睹滬上風光，亦可品嚐正宗的上海小籠包等美食，一舉兩得。更加特別的是，晚宴還設有「夜上海服裝比賽」，來賓可穿戴具有夜上海風情的服飾參賽，最後由現場投票及專業評判選出最佳及最受歡迎男女服裝四項大獎，並贏得紀念獎盃一個。

此外，晚宴還設有無聲拍賣及抽獎環節，亦有精彩文藝演出，包括溫哥華童夢唱片公司音樂監製楊光及歌手梁寶兒，配合晚宴主題演唱的懷舊金曲。

另一共同主席宋庭順指出，晚宴

將於1月31日晚假溫市中心Terminal City Club舉行，參與票價每人200元，來賓還可捐贈100元以換取500元大富翁遊戲紙幣，即可增加勝算，亦為防癌協會籌集更多善款，來賓亦會獲得退稅收據。

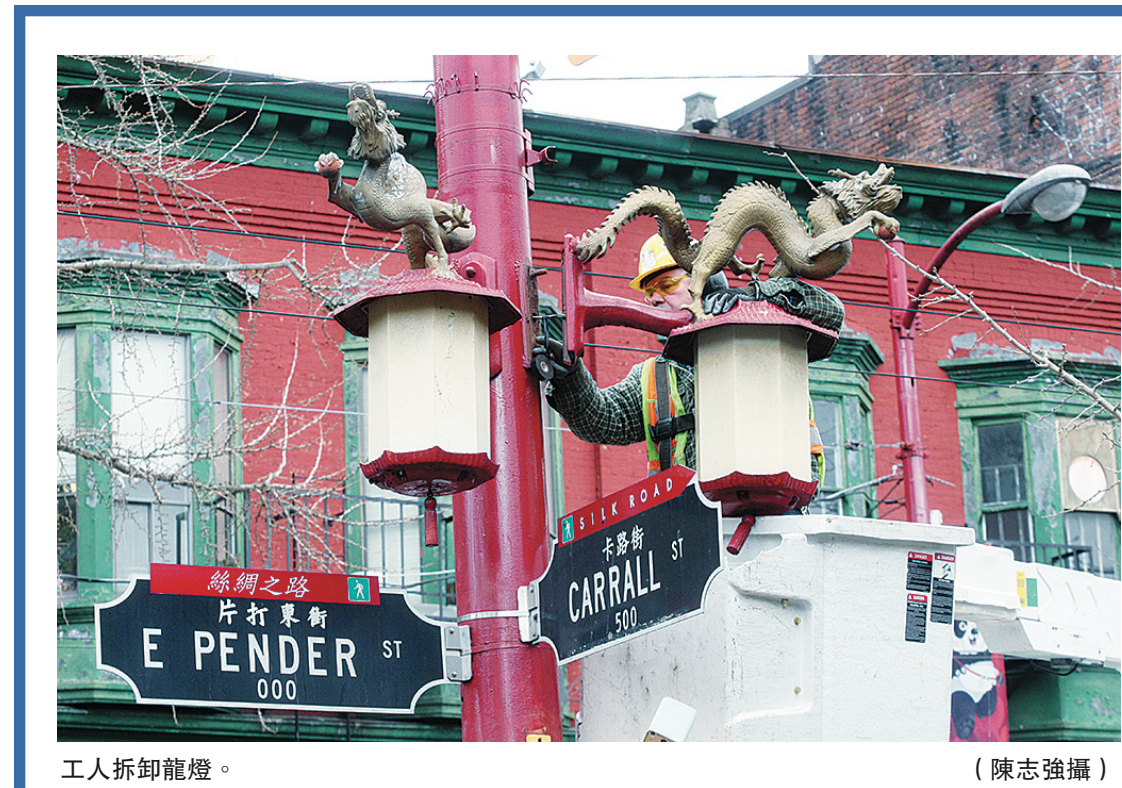
查詢詳情請致電：604-708-8818 或電郵 asian@bc.cancer.ca。

大溫地區天氣預測

今天	1/15 (五)	1/16 (六)	1/17 (日)
陰雨	陰雨	雨	雨
4-8°C	4-5°C	7-8°C	5-9°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	-11 - 0	雪雨
愛蒙頓	-15 - -3	雪雨
溫尼辟	-23 - -14	晴間雲
多倫多	-4 - 2	多雲
渥太華	-14 - -6	多雲
滿地可	-14 - -9	多雲
三藩市	10 - 12	陣雨
洛杉磯	9 - 18	晴間雲
紐約	2 - 5	晴
香港	16 - 18	小雨
台北	15 - 18	陣雨
北京	-7 - 3	晴
上海	2 - 9	晴
廣州	13 - 14	雨
新加坡	26 - 31	雷雨
東京	2 - 10	晴間雲
悉尼	17 - 21	雨
倫敦	0 - 5	晴間雲



工人拆卸龍燈。（陳志強攝）

華埠龍燈拆舊換新啟動

【明報專訊】華埠龍燈換裝新燈膽與燈罩的工程已經開展，市府工人開始拆卸「千禧門」附近龍燈，為春節大遊行作好準備。

樹立在華埠街頭的三百多盞「龍燈」，富有中國特色，裝設30多年來，已成為溫哥華唐人街的地標。不過，龍燈燈膽陳舊，燈罩鏡片透光度愈來愈差，更新工程提上議事日程已

有數年。市府撥出的40萬元與華埠籌募的10多萬元最近到位，工人於周一（11日）起拆卸部分龍燈，工程全面啟動。

現場所見，工人乘坐升降機，將龍燈與燈柱接駁的螺絲釘擰開，再將底下連接的電線斷開，才將龍燈卸下，放上貨車，運回改裝工場。

一位拆卸工人說，可能是為了防銹，這些龍燈金屬成分主

要是鉛，但一盞龍燈，加上燈上的金龍，大概有50磅重，一個人拿起來，仍然有點沉重。

拆卸工人稱，每天大概能拆卸16盞。根據先前的計劃，市府在2月14日華埠舉行春節大遊行之前，可以先更新30至50盞。集中在大遊行的起步點「千禧門」牌樓附近，讓數以萬計光臨唐人街的遊人可以一睹龍燈的新面貌。

「光明之夜」再招賊 痛失5000元彩燈

【明報專訊】聖誕節前後在史丹利公園舉辦的「光明之夜」（Bright Nights）活動結束後，工作人員正忙於拆除燈飾，但上周日（10日）晚卻再度有竊賊上門，偷走價值約5000元的燈飾，連同去年11月裝飾期間被偷的電纜，整體損失達約1.2萬元。

二度遭竊 損失約1.2萬元

活動發言人Ray Boucher指出，消防隊員周一前往拆除燈飾時，發現有人闖入且竊走約15箱的聖誕燈飾。他們在去年發生電纜遭竊事件後，便請保全人員進駐，持續到上周六，沒想到周日再有賊人闖入。他表示未來考慮將請保全人員，從燈飾安裝到拆除，全程在場看守。

Boucher還說，他對物品遭竊感到十分痛心，因為這意味著舉辦此項募款活動的卑詩消防員燒傷基金會（BC Professional Firefighters Burn Fund），必須支付額外費用購買新燈飾，這對基金會的計劃將造成傷害。

溫哥華公園局主席楊瑞蘭（Sarah Kirby-Yung）表示，公園局將捐給基金會5000元以彌補其損失，當局亦將重新檢視活動保安計劃，預防類似事件再度發生。

自去年11月至今，大溫地區有多個慈善機構發生失竊事件，例如蘭里食物賑濟庫在12月的三天內被竊三次，本那比社區中心（Burnaby Neighbourhood House）亦在上周末發生入室盜竊案。

649 1月13日 星期三 中獎號碼

6	8	25	39	46	47	28
---	---	----	----	----	----	----

百萬大獎號碼: 57848799-02 特別號碼: 28

幸運寶號碼

3	59	64	71
---	----	----	----

BC-49 特別號碼: 21

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com

血管壽命影響生命長短 保護血管和微循環系統的天然保健品 ELIPULSE®一粒寶

人們都害怕癌症，其實血管疾病更可怕，以最常見的動脈硬化為例，它所引發的冠心病與腦中風在全世界每年要吞噬800-1000萬條生命，遠遠多於死於癌症的患者。其他症狀如：肢體麻木、視力下降、血管性頭痛、腎血管功能障礙、下肢浮腫和沉重感、四肢靜脈曲張發涼、或多或少也是血管及微循環障礙有關。血管和微循環堵塞，心臟泵血不足，會導致血管向全身主要臟器器官運送營養物質與氧氣的能力下降，因此，重視血管保健刻不容緩。採用純植物原料的天然保健品ELIPULSE®一粒寶，作用於全身血管通道，具有去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛、溫暖保養全身血管通道及脈絡，保護微循環，是中老年人疏通軟化血管、保養血管內皮、預防糖尿病血管併發症，養護心臟，改善心慌、胸悶、氣短、乏力症狀，從而提升心、腦及各主要臟器器官活力，預防梗塞的安全有效產品。

ELIPULSE®一粒寶，加拿大天然健康食品編號(NPN 80043663)，BC省出品，採用植物膠囊，天然原料保證綠色無任何污染殘留。現在購買可享受特價優惠，買兩瓶送一瓶，卑詩藥房免費送貨。

西醫診所提供 隨時看病服務 快速預約腦專科、腎專科、心臟專科、糖尿病專科 (需醫生轉診)

9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 沃爾瑪商場西側, Lougheed Plaza 1層和#282) 諮詢電話: 778-999-9966

受監護童人住酒店達117人 超預估近2倍 當局頒令審慎處理

【明報專訊】卑詩兒童青少年代表辦公室和省兒童及家庭發展廳（下稱，兒童廳）共同發表一份報告，審查有多少受省府監護的未成年者被安置在酒店，指出人數竟多達117名，部分更被安排入住一次以上。

報告指，在2014年11月至2015年10月期間，一共有117名受兒童廳監護的兒童和青少年被安排入住酒店，這大約佔當時受監護總人數的2%。部分兒童和青少年被安排到酒店超過一次，安排總次數為131人次。

這些被安排入住酒店的131人次中，逾半（55%）是住一晚，而整體平均是住2.7晚，大部分被暫時安置到酒店是發生在晚上或周末。

報告又指，最長一次是49晚，而這與去年有一名被安排到酒店的年輕人死亡有關。

受兒童廳監護的18歲年輕人格維西（Alex Gervais）於去年9月被發現從一酒店的窗口墮下後死亡。卑詩監察兒童服務的獨立代表拉豐（Mary Ellen Turpel-Lafond）曾在事後要求

兒童廳答覆，為何這名有抑鬱的原住民年輕人不是住在寄養家庭。

她當時估計格維西在受省府監護期間，有可能已入住酒店較長日期。當時兒童及家庭發展廳長卡杜（Stephanie Cadieux）曾回應媒體指，她不清楚全省有多少兒童及青少年被安置到酒店。

兒童廳昨日表示，當局現已正式制訂書面政策，只准在沒有其他可行的選擇下，才可將在特殊情況下的兒童或青少年安置到酒店；而兒童廳亦已下令，要求社工必須跟進這類情況，上述修訂從昨天起生效。此外，兒童廳亦會從今年6月1日開始，每6個月報告一次安置到酒店的情況。

拉豐昨日就上述的檢討報告和省府的修改回應稱：「我希望見到使用酒店來安置兒童和青少年的做法完全取消，而這是一個好開始。」她續稱，自己也對報告發現的數量感到意外，她本預估約只有50人次，但最終發現的人數是它的兩倍多，而次數更是近三倍。

兒童廳上訴 指法官忽視證據

（溫哥華13日加新社電）卑詩兒童廳的社工曾被卑詩最高法院的法官斥責疏忽，讓一名被發現曾虐待子女的父親在沒有監督下接觸他最年幼子女，而該部門正提出上訴，要求撤銷指公職人員有過失和違反誠信責任的索賠訴訟，並撤銷給兒童母親的賠償。

案件源於2009年多名子女J.P.和男子B.G.的離婚案，兩人育有多名子女，包括一名幼童。卑詩最高法院法官沃克（Paul Walker）於2012年判決中指，B.G.曾性虐待三名較年長子女。於2015年的民事訴訟中，沃克斥責兒童廳社工疏忽，因為他們將案中兒童從母親身邊帶走，亦容許父親在沒有監督下接觸子女，支持他爭取申請撫養權。裁決又指案中最早幼子女亦曾遭父親性虐，當時僅14個月大。

兒童廳上訴爭辯指，法官忽視可顯示8名社工、3名律師和1名刑事調查探員提供的顧及兒童利益的證據，並指當時證據均顯示父親可提供安全照顧，而母親卻需要精神治療。

專家：人權仲裁處或不受理 普通話業委會事件 料向省議員投訴

【明報專訊】早前向卑詩人權仲裁處（B.C. Human Rights Tribunal）投訴，指業主立案法團歧視不說普通話的業主的個案事主，昨日表明如申訴不獲受理，會將個案推動到省級層面，希望向省議員表達意見。

列治文區報《Richmond News》報道，代表另外十多名業主發起訴訟的卡爾格特（Andreas Kargut），為列治文 Wellington Court 城市屋的業主。

卡爾格特上月已向卑詩人權仲裁處投訴，但稱「若此事得不到解決，我將會向省府叩門。」他指希望本周能與省議員列勵達（Linda Reid）會面。

據熟悉卑詩人權條例的專家表示，

人權條例並沒有規定業主立案法團的會議，必須以本國官方語言來進行，因此卡爾格特的投訴可能不獲受理。

卑詩人權機構（B.C. Human Rights Clinic）發言人德林（Robyn Durling）說，如果個案真的獲受理，亦只會循來源地歧視的類別來處理，而不會涉及到種族歧視。他解釋：「人權法並沒有就語文提供保障，有時語文會被

納入在來源地的歸類之中，而不是以族裔作為分別。因為無論是哪個族裔的人，都可以說普通話。」

卡爾格特上月向仲裁處投訴，指業主立案法團以普通話進行會議，令多名不懂普通話的業主受到歧視。卑詩人權仲裁處至今仍未就會否受理卡爾格特的投訴作最後決定。

分契物業法（Strata Property Act）亦沒有就業主立案法團的會議，訂立語言要求。德林說，業主立案法團「有責任配合」法團成員的需要，但在很多情況下，這都是有限的責任。

德林說，基本上法團成員會採用最



發起投訴的卡爾格特為列治文 Wellington Court 城市屋的業主。（資料圖片）

合乎效益的語言來進行會議。如這個語言是普通話，則法團在法律上有義務提供普通話英語翻譯服務，條件是，提供該服務不會對法團構成太大困難。但如果有其他成員要求其他較少人採用的語言翻譯服務，而要法團提供多名翻譯及對法團構成一定困難，法團則不一定要做到。

卡爾格特指出，唯一的解決辦法，是轉回使用英語進行會議。他說，如

果要聘請翻譯，法團應該用英文進行會議，然後請人提供普通話翻譯，這正是以往業主立案法團的做法。

卡爾格特表示他曾就事件接觸國會議員蘇立道（Joe Peschisolido），對方向他表示，加拿大是個多元文化國家，並且以英、法語為官方語言。不過由於規管分契物業的法例是由省府負責訂立，因此卡爾格特需要向省議員繼續爭取修訂法例。

列市府申人道毀滅噬主惡犬

【明報專訊】列治文市府申請將上月底噬主惡犬人道毀滅。

半個月前，列治文兩姊妹為了保護幼兒而遭惡狗咬噬的新聞刊登後，曾經引起廣泛關注。

列治文市府最終決定該犬隻屬於危險動物，向省級法庭申請將其人道毀滅。

咬噬事件發生在去年 12 月 30 日，一對姓瑪塔爾（Mather）的雙生姊妹在南灣公園（South Arm Park）遛狗時，突然遭家犬 Yogi 咬噬。其中 Jessi

只受輕傷，而 Kati 則被咬百多口，傷勢嚴重。

咬人的 Yogi 目前被扣押在「列治文動物保護協會」（Richmond Animal Protection Society），等候法庭判決。

狗主人麥克尼爾（Lucas MacNeil）事後曾在社交網站上為愛犬說情，指他曾多次強調未有他允許的情況下，不得帶狗外出，而這次他也有肯肯對方將狗帶出街。他表示會找律師向法院陳情不要人道毀滅愛犬。



噬主惡犬 Yogi 面臨人道毀滅。（資料圖片）

溫市渥列治發展規模減 25%

地質難題阻礙 須更改計劃重啟用地申請

【明報專訊】耗資 15 億元的溫哥華渥列治（Oakridge）發展計劃遇阻，發展商表示由於地質技術等問題，需將發展規模降低 25%，並要重新向市政府提出申請。而市府則表示，現時已有多個大型發展項目正在處理當中，恐職員難以兼顧。

溫市議會 2014 年通過動議，批准耗資 15 億元的渥列治發展計劃，興建 13 幢住宅柏文，最高一幢有 45 層，預計可以為市內提供近 3,000 個新住宅單位。另外，計劃另一特點是重建已有 60 年歷史的渥列治商場，增加商舖和休閒空間，打造市中心以外最大型商場之一。

但是，擁有該幅土地的 Ivanhoe Cambridge 環球發展部行政副主席 Paul Gleeson 表示，勘探期間發現商場地底的含水土層（aquifer）問題比想象中嚴重，若按原計劃興建 3 層停車場，工程費將大增，且會嚴重拖延工程進度。

Gleeson 又說，商場重建工程龐大，可能要花 8 年時間完成，影響現有租戶的營商環境，加上不少租戶

仍有近 10 年租約，對他們來說是一個難關，擔心最後會導致租戶搬出或關閉。另外，美國連鎖百貨公司 Target 原本計劃進駐擴充後的商場，但隨 Target 撤出本國，計劃亦無疾而終，對整項發展也是一個打擊。

Ivanhoe Cambridge 和項目發展商 Westbank 打算將原本佔地 460 萬平方呎的發展面積減少 110 萬平方呎，即大約 25%。商場方面只會維持一層，商舖面積較原計劃減少了 80 萬平方呎。而柏文則會減少兩至 3 幢，涉及住宅單位 500 個，另外停車位則削減 2,400 個。而發展計劃中的公共設施暫時沒有計劃改動。

溫市政府規劃署理經理 Jane Pickering 表示，由於發展計劃出現大規模改動，發展商需要重新向市政府提出更改土地用途申請，並要展開新一輪公眾諮詢。

她又說，溫市喬治亞（Georgia）與鄧斯梅天橋（Dunsmuir Viaducts）拆卸計劃等多個大型項目正在進行當中，此時要重新處理渥列治發展計劃，對市府職員來說負擔很重。



原來的溫哥華渥列治發展計劃規模龐大，但目前更改計劃，開發規模減少 25%。（發展商網站圖片）

全新平治 12 座位
豪華禮賓車

平過坐巴士

去威士拿請坐平治

上門接送 另加 \$6.00

需買來回程，回程可選不同日子及時間

接送地點
溫哥華、本那比及列治文

特價 \$19
單程起

平治假期

威士拿雪山豪華一天遊(免費吊橋行)

八大景點 保證滿意

1. 三文魚繁殖回流場
2. 省立公園吊橋步行參觀
3. 西溫哥華半山豪宅區及全溫哥華美麗海灣全景
4. 馬蹄灣碼頭公園參觀
5. 神龍瀑布小休拍照留念
6. 全世界第二大石花崗石酋長峰壯麗景色
7. 威士拿最美高爾夫球場及湖景水上飛機場
8. 綠湖之山水景色

一天威士拿，三文魚繁殖場

包中式午餐

於麗晶酒店位於威士拿世運村內，包晚餐於義大利餐廳，意大利麵條或其他飲品免費。

\$98/位 包中式午餐，意式晚餐

高級貴族洛磯山、班芙四天豪華遊

住宿全高級酒店及賭場酒店

包豐富早午晚餐，另有 BC 省紅酒奉送

上門接送包平治十二座或全新總統禮賓車

每周星期四出發

每位 \$888 雙人同房

旅行團上門接送不另收費
備有 7 人及 12 座位包車服務

全新 2015 奔馳禮賓車，門到門服務，不用等候巴士。來回酒店或住宅接送，平治車上全真皮座椅，衛星導航，免費衛星電話，可致電世界各地，WIFI 上網 DVD 電影高級音響，專業司機導遊，照顧全程。頭等享受，冷熱飲品小吃免費供應。非一般巴士團可相比，行程最長最好，一早玩到晚上盡興而歸，包豐富中式自助餐，及飲品全免。

溫哥華豪華一天遊 天天出發

1. 唐人街：中山公園、千禧門及世界記錄最窄建築
2. 煤氣鎮：參觀地球上第一個蒸氣鎮
3. 溫哥華會議中心及郵輪碼頭，五帆
加拿大廣場，世界會聖火盤
4. 史丹利公園及溫哥華沿岸港口景色
5. 遊覽格蘭湖公眾市場
6. 女皇公園可看全溫哥華景色
7. 到北溫哥華，自費參觀全球最長吊橋及樹上吊橋群
8. 參觀釀酒廠，世界聞名之冰酒及葡萄酒

原價 \$85
超特價 \$45
(大小同價)

維多利亞豪華平治遊 大人 \$168
包船票及寶翠花園入場券，參觀水上飛機場，省議會，維多利亞大酒店及漁人碼頭，暢遊維多利亞英式豪宅區，及遊船俱樂部及海獅生態，行程最長最好，一早玩到晚上盡興而歸，包豐富中式自助餐，及飲品全免。

可為顧客提供多種旅遊行程及租車服務，包括機場接送、商務接待、婚禮服務等。平治假期擁有全新 2015 年奔馳禮賓車，可在婚禮當日為新人提供點到點的接送服務。

查詢報名：604-723-9028
七天二十四小時營業
持有政府牌照 ICBC 千萬保險
可另外安排行程及包車服務

備註	五	日	星期	佛門廣開	世界佛教會福慧雙修課程表
十二月廿七日(星期日)慶祝阿彌陀佛聖誕中午十二時半敬備素齋歡聚。二零一六年一月十七日(星期日)慶祝釋迦牟尼佛成道。中午十二時半敬備素齋歡聚。二零一六年一月廿一日(星期日)舉行供諸天酬恩法會。中午十二時半敬備素齋歡聚。歡迎各界善信駕臨隨喜。	晚上七時三十分至九時三十分 大卦論猴年	十二月十八日起放寒假。二零一六年一月廿二日復課講紫白飛星玄空	上午九時三十分至十一時十五分 十二時卅分	早課或功德唸佛法會 佛前上供	每天上午九時十分至下午四時；星期日日上午八時至下午四時。農曆每月初一、十五日上午九時卅分禮拜大悲懺。本會圖書館有圖書及錄音帶，歡迎借閱(星期日開放)。
	蔣汶德先生 (粵語講解)	香積厨同人	度明法師、恒泉法師 宏通法師、明通法師	主持者	

LG Cashmere
LG 高級細毛羊呢專門店

靈猴賀歲慶豐年
迎新春回饋優惠大行動

為迎接猴年大量新貨上場，現貨全面清貨，一件不留

茄士咩產品
全場六至五折
大量產品五折發售
特價貨品更可低至四折

本期推出大量
指定款式男女裝
超特價茄士咩
只由
\$49.9 起

各款男女裝茄士咩產品，包括襯衣、外套、領巾、手套、圍巾、帽等等。

擁有茄士咩羊毛產品的
最佳時刻 勿失良機
兩間分店全線舉行

(增設 LG CASHMERE 禮物咭送禮夠溫馨、詳情請到店內查詢)

列治文 Lansdowne Center
Lansdowne Center 978 室
5300 No. 3 Rd., Richmond
604-270-3211

國際村分店
International Village 1183 室
88 West Pender St.
604-609-2836

MASTERPIECE
ART ANTIQUES DESIGN

溫哥華：2212 Granville St. 近 6 街
Vancouver B.C. Canada V6H 4H7

古玩

藝術品

家具

清代雍正
粉彩瓷器

戰國時期
黃玉龍

清早期
龍眼木條案
(安思遠藏)

周一至周日：11am-6pm
電話：604-620-6688
郵件：eks66888@gmail.com 微信：ekingsleys1